

QUESTIONNAIRE LUXEMBOURGEOIS

15.09.99

PAYS : .....
N° QUESTIONNAIRE : .....
REGION NUTS: .....

N° DUNS : .....
CODE SIC : .....
N° de téléphone du répondant : .....
Nombre d'employés: (se trouve dans le fichier D&B) ... ..

<b>A DESCRIPTION DES ENTREPRISES : GENERALITES</b>
--

**1 An wat fir engem Secteur as Är Entreprise hauptsächlech täteg ?**

**(LIRE: 1 SEULE RÉPONSE POSSIBLES)**

- 1 Construction, Bau
- 2 Industrie
- 3 Distributioun (gros an détail)
- 4 Transport
- 5 Finanzservicer
- 6 Servicer fir Entreprises
- 7 Generell Servicer (VERIFIER LES EXCLUSIONS)
- 8 (ANER : PRECISER ) (VERIFIER LES EXCLUSIONS:.....)

- (VERIFIER : BAUREBETRIEBER, MINEN, BIERGBAU, HOTEL/RESTAURATIION/CAFÉ, PRIVAT SERVICER, NSP/SR →STOP)

**2 Wat as Är genau Positioun an der Firma ?**

**(PRÉZISÉIEREN DANN ENNEN CODÉIEREN)**

- 1 Président, Directeur Général, Administrateur Délégué oder Administrateur
- 2 Responsabel vun den Affairen an der Europäescher Unioun
- 3 en vun den Responsablen vun der Generaldirektioun, zoustänneg fir d'Länner aus der Europäescher Unioun
- 4 Responsabel Import/Export
- 5 ANER CADRE SUPÉRIEUR (SANS CLASSIFICATION) : PRECISER : .....

- (VERIFIER : KENG DIREKTIIONSFONKTIIONEN, NSP/SR →STOP)

**3 Wéifill Persounen sin ganzdeegs an Ärer Entreprise beschäftegt zu Lëtzebuerg (équivalents temps plein) ?**

(Zuel vun de Leit): ... ..

- (VERIFIER : ENNER 20 ODER NSP/SR →STOP)

**4 Verkeeft, keeft oder produzeiert Är Entreprise Produiten oder Servicer an engem aneren Land ewei Letzebuerg, an spéziell ...**

(LIRE: PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)

- 1 an direken Nopeschlänner vun der europäescher Unioun (AU MOINS UN DE CES CODES POUR CONTINUER)
- 2 an aneren Länner vun der europäescher Unioun (AU MOINS UN DE CES CODES POUR CONTINUER)
- 3 an Westeuropa mais ausserhalb vun der europäescher Unioun
- 4 an Osteuropa oder Russland
- 5 an aneren Kontinenter
- 6 **Nen Aktivitéiten ob Letzebuerg limitéiert: → STOP INTERVIEW**
- 7 **NSP/SR → STOP INTERVIEW**

(SI AU MOINS CODE 1 OU 2 Q.4 → CONTINUER)

(SI NI CODE 1 NI CODE 2 → STOP)

**5 An waat fir engem Joer huet Ären Betrib ugefang mat schaffen : ...**

(FIRLIESEN – WANN GEFROOT)

- 1 1997-1999
- 2 1993-1996
- 3 1988-1992
- 4 1983-1987
- 5 1978-1982
- 6 1973-1977
- 7 1968-1972
- 8 firun 1968
- 9 (NSP/SR → STOP)

**6 Ass Är Entreprise : ...**

(FIERLIESEN – JUST ENG ÄNTWERT)

- 1 Selbststänneg, ouni eng Relatioun mat aner Firmen oder Holdingen
- 2 e selbststännegen Member vun engem Grupp vun Entreprisen
- 3 e selbststänneg Filial vun enger Mammefirma, oder
- 4 en Service vun enger anerer Entreprise ?
- 5 (ANER → PRÉZISEIEREN) .....
- 6 (NSP/SR → stop)

7 Während denen läschten 2 Joer, huet do den Chiffre d'affaire vun Ärer Entreprise :

(LIRE- UNE SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1 vill zougeholl
- 2 zougeholl
- 3 weder zou-nach ofgeholl
- 4 ofgeholl
- 5 oder vill ofgeholl
- 6 (NSP/SR)

8 An wéi hun ...

(LIRE CHAQUE ITEM)

( 1 RÉPONSE POUR CHAQUE ITEM)

	Forte Augm.	augm.	Sans Chgt.	dimi.	Forte Dim.	NSP/SR
a) Är Parts de Marché zu Lëtzebuerg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Är Exporter an der Europäescher Unioun	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Den Emploi (Zuel vun den Leit)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) De Volume vun Ären Investissementer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) De Lancement vun neien Produit'en/Serviceer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

... sêch entwéckelt ?

- 1 vill zougeholl
- 2 zougeholl
- 3 weder zou-nach ofgeholl
- 4 ofgeholl
- 5 oder vill ofgeholl
- 6 (NSP/SR)

**9 Am Moment, an wéi eng Länner vun der EU ausser Lëtzebuerg...**

- a) exportéiert Är Firma Produit'en oder Servicer
- b) beschaaft Är Firma sech Wueren oder Servicer
- c) produzéiert Är Firma sur place Wueren oder Servicer

**(NE LIRE QUE SI DEMANDE ; PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)**

	(a)	(b)	(c)
Belgique	1	1	1
Danemark	1	1	1
Allemagne	1	1	1
Grèce	1	1	1
Espagne	1	1	1
Finlande	1	1	1
France	1	1	1
Irlande	1	1	1
Italie	1	1	1
Pays-Bas	1	1	1
Autriche	1	1	1
Portugal	1	1	1
Suède	1	1	1
Royaume-Uni	1	1	1
(Keen)	1	1	1

**(SI AUCUN A 9.(a) ET (b) ET (c); REPOSER LA QUESTION 4 ET ARRÊTER L'INTERVIEW)**

**B VOTRE EVALUATION DU « MARCHÉ UNIQUE DE L'UNION EUROPÉENNE »**

**Ech wéilt Iech elo e puer Froen stellen iwert de Fonctionnement vum europäeschen Bannemart an d'Schwieregkeeten déi nach kënnen d'Echangen oder d'Aktivitéit vun Ärer Firma an aneren europäeschen Länner behënneren.**

**1 Während den läschten 2 Joer, géift Dir soen dass d'Schwieregkeeten déi Är Firma hat fir an aneren europäeschen Länner Geschäfte ze machen...**

- 1 ganz verschwonnen sin
- 2 vill ofgehol hun
- 3 Tendenz hun fir ofzehuelen
- 4 D'selwecht bliwwen sin (→ ALLER A LA Q. 3)
- 5 Tendenz hun fir zouzehuelen (→ ALLER A LA Q. 3)
- 6 (d'Entreprise huet nach nie e Problem gehaat) (→ ALLER A LA Q. 6)
- 7 (NSP/SR) (→ ALLER A LA Q. 4)

**(SI CODE 1, 2 OU 3 : POSER Q. 2 ET ENSUITE ALLER A Q. 4)**

2 Also sin Ärer Meenung no d'Hënnernësser fir geschäftlech Aktivitéiten vun Ärer Firma an der EU : ... ( ganz verschwonnen - hun vill ofgeholl – haten d'Tendenz fir ofzehuelen) an denen läschten 2 Joer

(LIRE CHAQUE ITEM – ROTATION)

(RÉPONSES MULTIPLES „GRÉISSTENDEELS“ PEUT ÊTRE ACCEPTÉE)

Ärer Meenung no, as dat ...

- 1) gréisstendeels
- 2) éischer oder
- 3) guer nët..... esou wéinst
- 4) (NSP/SR)

	1	2	3	4
a) der Art a Weis wéi d'Gesetzer an d'Reglementer am Bannemart applizéiert gin ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) der Liberaliséierung vun den nationalen Marchéen, déi virdrun zou woren ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) eng greisser Harmoniséierung vun der nationaler Legislatioun durch den Bannemart ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) der Aféierung vum EURO ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) méi enger oppen Haltung vum Staat vis-à-vis vun importéierten Produit'en oder Servicer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) enger Reductioun vun den administrativen Schwieregkeeten beim transnationalen Handel?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) enger besserer Méigelegkeet un Informatiounen iwert d'Reglen vum Bannemart ze kommen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) besser Kenntnisser vun Iech iwert de Fonctionnement vun de Marchéen an aneren europäeschen Länner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i) eng Verbesserung vun der Kommunikatioun an den Transportkonditiounen ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j) (ANER → PRÉZISEIEREN) .....				

(SI CODE 4 OU 5 A LA Q1: POSER LA Q.3 ENSUITE ALLER A LA Q.4)

3 D'Hënnernësser fir d'Aktivitéiten vun Arer Firma an der EU sin also am laaf vun denen läschten 2 Joer (d'selwecht bliwen – haten d'Tendenz erop ze goen oder sech ze vergreisseren)

(LIRE CHAQUE ITEM – ROTATION)

(RÉPONSES MULTIPLES „GRÉISSTENDEELS“ PEUT ÊTRE ACCEPTÉE)

Ärer Meenung no, as dat ...

- 1) gréisstendeels
- 2) éischer oder
- 3) guer nët..... esou wéinst
- 4) (NSP/SR)

	1	2	3
a) Reglementer déi net geegent sin fir ären Secteur vun Aktiviteit um europäeschen Niveau ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) d'europäesch Reglementer gin an all Land vun der EU anescht applizéiert ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) d'europäesch Reglementer sin ze vill komplex oder ze mann prézis fir korrekt applizéiert ze gin ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) der Diskriminéierung an Zesammenhang mat der Nationalitéit durch offiziell Stellen ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) dem Mangel un Wëssen wéi d'Reglementer ungewandt kennen gin durch offiziell Stellen ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) d'europäesch Reglementer gin falsch interpréteiert durch d'national Administratiounen ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) exact Informatiounen iwert d'europäesch Reglementer déi en applizéieren kann sin schwierig ze kreieren ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) d'Iwerwachungsmechanismen vun de Marchéen sin inadäquat an der europäescher Unioun ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i) Ärem momentanen Mangel un Informatioun wéi déi aner Marchéen vun der EU am Moment schaffen ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j) (ANER...PRÉCISER) ... ..			

(A TOUS ; SAUF SI CODE 6 A LA QUESTION 1 : POSER LES QUESTIONS 4 ET 5)

4 Trëfft Är Firma, aus Ärer eegener Erfahrung eraus, op folgend Hënnernësser an eenzele Fäll oder eenzelne Länner aus der EU ?

(LIRE – ROTATION (ITEMS : a→n), UNE SEULE RÉPONSE PAR ITEM)

- 1 Jo  
2 Nee  
3 (NSP/SR)

	1	2	3
a) de <u>kategorieesche</u> Refus (vun den öffentlechen Autoritéiten) fir Produit'en oder Servicer ze verkafen déi an aneren Länner vun der EU legal verkaft gin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) zousätzlech Käschten fir Är Produit'en oder Servicer konform fir ofweichend national Spezificatiounen ze machen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) ongewinnten Prozeduren fir Tester, Zertifikater oder Zoulossung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Problemer mam System an den Prozeduren vun der TVA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e) Käschten fir grenziwerschreidend Operatiounen ze finanzéieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Aschränkungen fir an de Marché eran ze kommen wéinst exklusiven Distributiounsrésoen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Den Zougang vum Marché as nëmmen méiglech mat Lizenzrechter déi schon un lokal Konkurrenten vergi sin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
h) Staatlech Hellefen déi Konkurrenten favoriséieren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i) Discriminatoresch Besteuerung vun Ären Aktivitéiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j) Ären Zougang zu den öffentlechen Ausschreiwungen as begrenzt duerch verschidden Praktiken vun den Autoritéiten déi dës Ausschreiwungen machen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
k) Mangel vu legalen Garantien fir trans-national Kontrakter an Transaktiounen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l) Ongenügende Aktiounen géint de Piratage an d'Fälschungen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
m) Den Zwang eng Filial an engem Membersstaat obzemachen ier en seng Servicer do unbidden kann?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
n) D'duebelt bezuelen vun den Soziallaaschten vun de Memberen vun Ärem Personal, déi zäitweileg e Posten am Ausland hun?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
o) Aner legislatif oder reglementär Hënnernësser.....Wéi eng ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

5 (a) Watt fir eng vun den 2 Meenungen entspricht am beschten der momentaner Situatioun, wann Dir elo Iech ob Är Experienz bezitt?

(LIRE : 1 SEULE RÉPONSE POSSIBLE)

- A An engem oder zwein Länner vun der EU, sin d'Schwieregkeeten vill méi heefeg oder méi schwéier ze iwerwannen ewéi an aneren Länner. (→ ALLER 5(b))
- B D'Schwieregkeeten sin méi oder wéiniger d'selwecht iwerall, mais sie schéngen méi schwierig ze sin an den Länner mat denen et méi wichteg ass Geschäfte ze machen. (→ ALLER A LA Q.6)

(NSP/SR) (→ ALLER A LA Q.6)

5 (b) Waat fir eng Länner sin dat, wou d'reglementär Schwieregkeeten méi oft obtrieden, oder méi schweier ze Iwerwannen sin ?

(NE PAS LIRE ; PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)

Belgique	1
Danemark	1
Allemagne	1
Grèce	1
Espagne	1
Finlande	1
France	1
Irlande	1
Italie	1
Pays-Bas	1
Autriche	1
Portugal	1
Suède	1
Royaume-Uni	1
(Keen)	1

6 Elo schwätze mir iwert Themen vum europäeschen Bannemart am grouse ganzen, iwert d'Gesetzgebung, d'Praktiken an d'Konditiounen vum Fonktionnement fir Entreprises ewéi Är.

Ob enger Echelle vun 1 bis 10 kennt Dir Noten verdeelen, wou :

1 déi schlechte Note ass, an bedeit dass « sie wéineg engagéiert sin, an net performant » an, 10 déi beschte Note ass, an bedeit dass «sie oppen sin an gudd funktionnéieren ».

(d'Nouten tëscht 2 an 9 sin tëscht dësen 2 Extremen)

6 (a) Wéi géift Dir momentanen de Fonktionnement vum EUROPÄESCHEN BANNEMART bewärten?

(RÉPÉTER LA SIGNIFICATION DES NOTES, SI NÉCESSAIRE)

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

- (NSP/SR)

6 (b) Haut gid Dir jo eng Note vun ... ob 10 fir de Fonktionnement vum europäeschen Bannemart, waat fir eng Note hätt Dir dann firun 2 JOER ginn (ëmmer nach ob enger Echelle vun 1 bis 10) ?

(RÉPÉTER LA SIGNIFICATION DES NOTES, SI NÉCESSAIRE)

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

- (NSP/SR)



- 6 (c) An fir de Fonktionnement vun EISEM NATIONALEN MARCHÉ, mat sénger Gesetzgebung, sengen Practiquen, an d'Konditiounen fir de Fonktionnement fir eng Entreprise ewéi Är ? Dir hutt erem d'Méigelechkeet ob enger Echelle vun 1 bis 10 eng Note ze gin.

(RÉPÉTER LA SIGNIFICATION DES NOTES, SI NÉCESSAIRE)

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
- NSP/SR

**C LA DEMANDE DE MAIN D'OEUVRE**

- 1 Huet Är Entreprise an denen läschten 2 Joer Personal aus engem aneren Land vun der europäescher Unioun angestallt, probéiert anzestellen oder séch iwerluecht anzestellen ?

(LIRE SI DEMANDE ; UNE SEULE REPONSE POSSIBLE)

- 1 Jo, hun angestallt ( → ALLER A LA Q.D1)  
2 Jo, hun probéiert anzestellen, mais hun net déi richteg Persoun fond ( → ALLER A LA Q.D1)  
3 Jo, hun séch iwerluecht anzestellen, mais hun nach net ungefangen ze sichen  
4 Nen, hun just zu Letzebuerg Léit gesicht, net an engem aneren Land aus der EU  
5 Nen, hun an denen läschten 2 Joer keen angestallt ( → ALLER A LA Q.D1)  
6 (NSP/SR, keen Responsabel vum Personal) ( → ALLER A LA Q.D1)

(SI CODES 3 OU 4 A LA QUESTION 1 : POSER LA QUESTION 2)

- 2 Firwat sicht Är Entreprise keng Matarbechter ausserhalb vun Letzebuerg ?

(LIRE SI DEMANDE ; PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

- 1 Et ass einfach Leit dei Arbecht sichen zu Letzebuerg ze fannen  
2 Annoncen machen / Leit am Ausland sichen kascht ze deier  
3 Daat ass d'Zäit an den Obwandt net wärt  
4 D'Hënnernësser vun der Sproch  
5 D'Qualifikatiounen sin verschidden  
6 Daat waat Mir eisen Matarbechter bezuelen ass net interessant fir d'Ausländer  
7 Ze vill administrativ Problemer  
8 Ze vill steierléch Problemer  
9 De System vun der Sozialversécherung befierdeelegt d'Astellen vun Matarbechter aus Letzebuerg  
10 Mir kréinen Schwieregkeeten mat de letzebuenger Arbechter  
11 Mir weissten net wou Mir ufänken géifen  
12 (AUTRES → PRECISER) .....  
13 (NSP/SR)

(A TOUS)

D'Entreprises loossen ëmmer méi Funktiounen vun aneren Firmen réalisieren (Service fir Entreprises), déi net méi intern gemach gin, oder intern net kënnen gemach gin.

1 Ech zielen Iech elo e puer Services fir Entreprises op. Kéint Dir mir vielleicht fir all Service soen, ob Är Entreprise an denen läschten 2 Joer dovun gebrauch gemach huet. Am Fall wou Dir dess Arbecht ënnert Sous-traitance hat, soot mir w.e.g. ob déi Firma zu Letzebuerg établiert wor oder am europäeschen Ausland, oder an engem Land ausserhalb vun der EU:

- 1 Hat gebrauch vun esou engem Service gemach, mais d'Arbecht ass intern gemach gin
- 2 Hat sous-traitiert bei engem lokalen Fournisseur
- 3 Hat sous-traitiert bei engem oder méi Firmen am europäeschen Ausland
- 4 Hat sous-traitiert bei engem oder méi Firmen am Ausland (net EU Länner)
- 5 Hat kee gebrauch vun esou engem Service gemach an denen läschten 2 Joer
- 6 (NSP/SR)

(LIRE CHAQUE ITEM ;PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

(Informations.- an Kommunikatiounstechnologien)	1	2	3	4	5	6
a) Berodung bei Hardware	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Berodung bei Software	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Personal)						
c) Personal anstellen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d) Formatiouns an Schoulungsservicer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Administrativ Servicer)						
e) Juristesch Servicer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f) Comptabilitéit, Bicher féieren an iwerpréifen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g) Gestiou vun de Geschäfte an Berodung bei der Gestiou vun de Geschäfte	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Services déi eppes mat der Produktioun ze din hun)						
h) Ingénieurs Aktivitéiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
i) Architektur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
j) Technesch Tester an Aktivitéiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Transport an Verdeelung)						
k) Transportservicer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
l) Leasing an Lounen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
m) Service vum Verpaaken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(Marketing an Vente)						
n) Maartfuerschung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
o) Werbung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(SI AU MOINS UN CODE 3 POUR LA Q.1 : POSER LA Q.2)

2 (a) Bei denen verschiddenen Geleenheeten wou Dir Serviceleeschtungen aus aneren Länner vun der EU gebraucht hut, huet do Är Entreprise irgend wellech Schwieregkeeten gehaat, déi d'Käschten eropgesaat hun, oder déi d'Méiglechkeeten fir Geschäfte iwert d'Grenzen eraus ze maachen eroff gesaat hun ?

- 1 Jo
- 2 Nee (ALLER A LA SECTION E)
- 3 (NSP/SR) (ALLER A LA SECTION E)

(SI OUI A LA QUESTION 2 (a) : POSER LA QUESTION 2 (b))

2 (b) Wann Jo, waart fir Schwieregkeeten haat Dir : ...

(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)

- 1 Mangel un juristescher Sécherheet bei grenziwerschreidend Kontrakter
- 2 Administrativ Schwieregkeeten an eisem Land
- 3 Administrativ Schwieregkeeten an dem Land wou Dir d'Servicen wollt hier hun
- 4 Schwieregkeeten mat Lizenzen oder d'net Unerkennen vun den beruflechen Qualificatiounen
- 5 Stéierlech Problemer (TVA)
- 6 Keng geegent Regress Méiglechkeeten am Fall vun engem net angehalenen Kontrakt
- 7 (AUTRE → PRÉCISER) .....
- 8 (NSP/SR)

(SI AUCUN CODE 3 POUR LA Q.1 : POSER LA Q.3)

3 (a) Huet Är Firma sech iwierluecht Serviceleeschtungen an en anert Land vun der EU sichen ze goen ?

- 1 Jo
- 2 Nee (ALLER A LA SECTION E)
- 3 (NSP/SR) (ALLER A LA SECTION E)

(SI OUI A LA QUESTION 3 (a) : POSER LA QUESTION 3 (b))

3 (b) Wann jo, waart fir eng Schwieregkeeten hun Iech gezwongen dëss Idee obzegin : ...

(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)

- 1 Mangel un juristescher Sécherheet bei grenziwerschreidend Kontrakter
- 2 Administrativ Schwieregkeeten an eisem Land
- 3 Administrativ Schwieregkeeten an dem Land wou Dir d'Servicen wollt hier hun
- 4 Schwieregkeeten mat Lizenzen oder d'net Unerkennen vun den beruflechen Qualificatiounen
- 5 Stéierlech Problemer (TVA)
- 6 Keng geegent Regress Méiglechkeeten am Fall vun engem net angehalenen Kontrakt
- 7 (AUTRE → PRÉCISER) .....
- 8 (NSP/SR)

**(A TOUS)**

**Ech géif Iech elo gären e puer Froen stellen zu denen sougenannten Dengschtleeschungen vun der Informatikgesellschaft, daat heescht d'Serviceleeschungen déi on-line zougänglech sin, zum Beisspiel um Internet.**

**1 Huet Är Entreprise eng Web-Site um Internet ?**

- 1 Jo
- 2 Nee (ALLER A LA QE4)
- 3 (NSP/SR) (ALLER A LA QE4)

**(SI OUI : POSER Q2 ET 3)**

**2 Fir waat fir eng Zwecker benotzt Dir Är Web-Site um Internet : ...**

**(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)**

- 1 Publicitéit, fir d'Entreprise oder d'Produit'en/Services vun der Entreprise dem groussen Public bekannt ze machen
- 2 Publicitéit, fir d'Entreprise oder d'Produit'en/Services vun der Entreprise denen aneren Entreprises/Professionnellen bekannt ze machen
- 3 Verkaaf un de groussen Public
- 4 Verkaaf un aner Entreprises
- 5 Service fir de Konsument (Bsp. Réaktiounen vun den Client'en)
- 6 Annoncen fir fräi Plaazen an Ärer Firma
- 7 (AUTRE → PRÉCISER) ... ..
- 8 (NSP/SR)

**3 Waat fir eng Marchéen viséiert Dir mat Ärer Präsenz um Internet : ...**

**(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)**

- 1 Régional
- 2 National
- 3 EU
- 4 Rescht vun Europa
- 5 USA/Canada
- 6 Rescht vun der Welt
- 7 (NSP/SR)

**(A TOUS)**

**4 Benotzt Är Entreprise d'Web-Siten an d'Online-Dengschter vun aneren Entreprises oder Insitioune**

- 1 Jo
- 2 Nee (ALLER A LA SECTION F)
- 3 (NSP/SR) (ALLER A LA SECTION F)

**(SI OUI A LA Q4 : POSER LA Q5)**

**5 Wann Dir esou Web-Siten an Online-Dengschter benotzt, ass daat dann fir ...**

**(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)**

- 1 Nei Fournisseuren ze fannen
- 2 Nei Kontrakter ze fannen
- 3 Fir Maartfuerschung ze machen
- 4 Fir Informatiounen iwert d'Reglementer oder juristesch Systemer ze kréieren
- 5 Fir Produkt'en /Servicer online bei esou engem Typ vun Service ze kaafen
- 6 (AUTRES → PRÉCISER) ... ..
- 7 (NSP/SR)

**F POINTS DE VUE SUR LA SURVEILLANCE DU MARCHÉ**

Elo kommen mir un méin läscht Thema. Wéi Dir sécher wesst färten verschidden Leit dass d'Iwerwaachung vum Marché an der EU net ganz gudd ass. Ech géif Iech elo gären e puer Froen zu dem Thema stellen.

**1 Ass Är Entreprise betraff gin vun dem läschten Dioxinskandal (an de Fuddermettel fir d'Déieren)**

- 1 Jo
- 2 Nee (ALLER A LA QF3)
- 3 (NSP/SR) (ALLER A LA QF3)

**(SI OUI A LA Q1 : POSER LA Q2)**

**2 (a) Wéi sid Dir vun dem rézenten Dioxinskandal bei den Iesswueren betraff gin : ...**

**(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)**

- 1 Direkt, als Produzent (vun engem Typ vun Iesswueren déi am verdacht stoungen verseucht ze sin)
- 2 Direkt, als Distributeur oder Vendeur (vun engem Typ vun Iesswueren déi am verdacht stoungen verseucht ze sin)
- 3 Direkt, als Transporteur oder Vertrieeder (vun engem Typ vun Iesswueren déi am verdacht stoungen verseucht ze sin)
- 4 Indirekt, als Fournisseur vun Entreprises déi durch dess Krise an Schwieregkeeten koumen
- 5 Indirekt, durch d'Reaktounen vum Marché, de Konsumenten oder den Client'en
- 6 Indirekt, durch d'Décisiounen vum Staat
- 7 (durch aner Grënn → PRÉCISER)
- 8 (NSP/SR)

2 (b) Waat fir eng Art vun Problem hat Dir : ...

(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)

- 1 Dir konnt Är Wuer net vun engem EU-Staat an en aneren transportéieren
- 2 Är Wuer ass ob de Grenzen festgehaal gin
- 3 Är Client'en hun hier Commanden annulléiert
- 4 D'importéiert Produit'en hun missen zousätzlech Zertifikatiounsprozéduren durchlaafen
- 5 D'auslännesch Client'en sin dem Choix vun de Konsumenten nogangen fir national  
Produit'en ze kaafen
- 6 D'Vertrauen vum Konsument ass verluer gangen
- 7 (AUTRES → PRÉCISER) .....
- 8 (NSP/SR)

(A TOUS)

3 Kéint Dir mir, als Responsabel soen wéi Dir fannd, dass d'Dioxinkrise gehandhabt gin  
ass. Ech liesen Iech e puer Propositionen fir. Soot mir bei all Proposition w.e.g. ob Dir  
total, deelweis, net esou richteg oder guer net d'accord sid.

- 1 Jo total
- 2 Deelweis
- 3 Net esou richteg
- 4 Guer net
- 5 (NSP/SR)

Mir schwätzen elo vun der Dioxinkrise, sid Dir d'accord wann en seet ... :

(LIRE CHAQUE ITEM – ROTATION ; UNE SEULE RÉPONSE POSSIBLE)

- |   | 1                        | 2                        | 3                        | 4                        | 5                        |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| a) d'europäesch Institutiounen hun schnell gehandelt ?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b) d'europäesch Législatioun wor kloer an zoutreffend ?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c) d'Kooperatioun tëscht den europäeschen an denen betreffenen<br>nationalen Instanzen huet gudd funktionnéiert ?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d) d'Kooperatioun tëscht denen nationalen Instanzen vun denen<br>verschiddenen Länner, bsp. tëscht dem Ausgangsland an dem<br>Bestimmungsland, huet gudd funktionnéiert ? | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e) d'Informatiounen déi d'Industrie kritt huet vun denen nationalen<br>Instanzen sin duer gangen ?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

4 Kéint Dir mir als Responsabel vun Ärer Entreprise w.e.g. soen waat fir eng vun denen  
folgenden Aktiounen efficace wieren fir esou eng Krise an Zukunft besser ze handhaben: ...

(LIRE SI DEMANDE : PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES)

- a) um europäeschen Niveau d'Iwerwaachung vum Marché méi zentraliséieren
- b) um nationalen Niveau d'Iwerwaachung vum Marché verstärken
- c) d'Initiativen vun der Industrie ennerstëtzen fir den Origine vun den Produit'en erauszefannen
- d) d'Aféierung vun enger obligatorëschen Kennzeechnung fir potentiell geféierléch Katégorien  
vun Produit'en
- e) (AUTRES → PRÉCISER) .....
- f) (NSP/SR)

FIN D'INTERVIEW

MERCI

15.09.99 09:48